



Bedienungsanleitung
User manual
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation

Bergmann & Koch BKW33

INHALTSVERZEICHNIS

- WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- EINFÜHRUNG
- TECHNISCHE DATEN
- LIEFERUMFANG
- ANSICHT DER KAMERA
- INSTALLATION
- FUNKTIONSWEISE DER KAMERA
- FRAGEN UND ANTWORTEN
- WARTUNG UND PFLEGE
- VORSICHTSMAßNAHMEN
- HAFTUNGSAUSSCHLUSS
- FREIWILLIGE GARANTIE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gerät. Überlassen Sie Wartungsarbeiten einem qualifizierten Techniker.



Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" innerhalb der Produkte aufmerksam zu machen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Instandhaltung (Wartung) Hinweise in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam zu machen.

ACHTUNG:

Alle Warnungen und Hinweise in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät genau beachten.

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort.

Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Reinigen Sie es nur mit einem trockenen, weichen Tuch.

Nur Geräte / Zubehör vom Hersteller verwenden.

Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromquelle.

Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Servicepersonal ausführen.

Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte wie Vasen/Becher auf dem Gerät platzieren.

Stellen Sie keine Feuerquellen wie Kerzen auf das Gerät.

Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse laut den Anweisungen des Herstellers richtig verbunden sind. Ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor Sie Verbindungen ändern.

Achten Sie darauf, das Netzkabel so zu verlegen, dass es nicht offen liegt oder Wasser und Wärme ausgesetzt ist. Sollte das Netzkabel ausgetauscht werden müssen, muss es von einem qualifizierten Techniker mit einem Kabel des gleichen Typs ersetzt werden.

Belüftungsöffnungen stets freihalten.

Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktionsweise haben oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Geräts, Mindestabstand 10 cm an den Seiten und auf der Oberseite.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

ACHTUNG:

Bitte beachten Sie die Informationen auf dem äußeren unteren Gehäuse für die Elektrischen-/Sicherheitshinweise.

WARNUNG:

Während dem Laden / Entladen mit Netzkabel, setzen Sie das Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit aus.

ACHTUNG:

Die Batterie (Batterie oder Batterien oder Akkus) dürfen nicht zu starker Hitze wie direkte Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.

Vor der Installation des Systems muss die Batterie der Kamera per USB aufgeladen werden, bis die LED grün leuchtet!

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Bergmann & Koch Kamera.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung Ihres neuen Systems.
Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die Zukunft auf.

TECHNISCHE DATEN

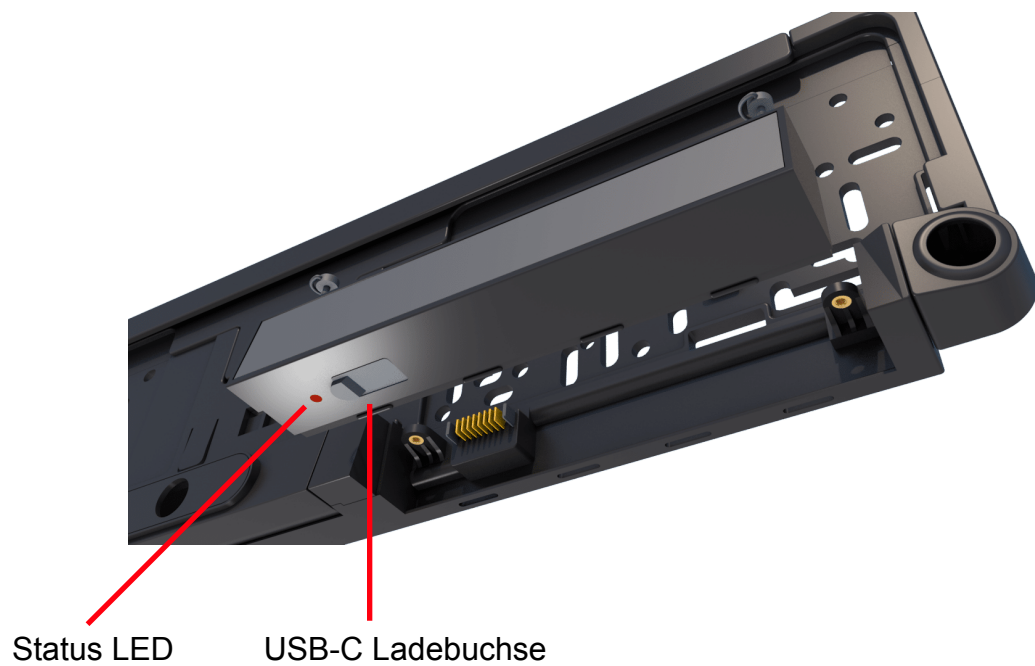
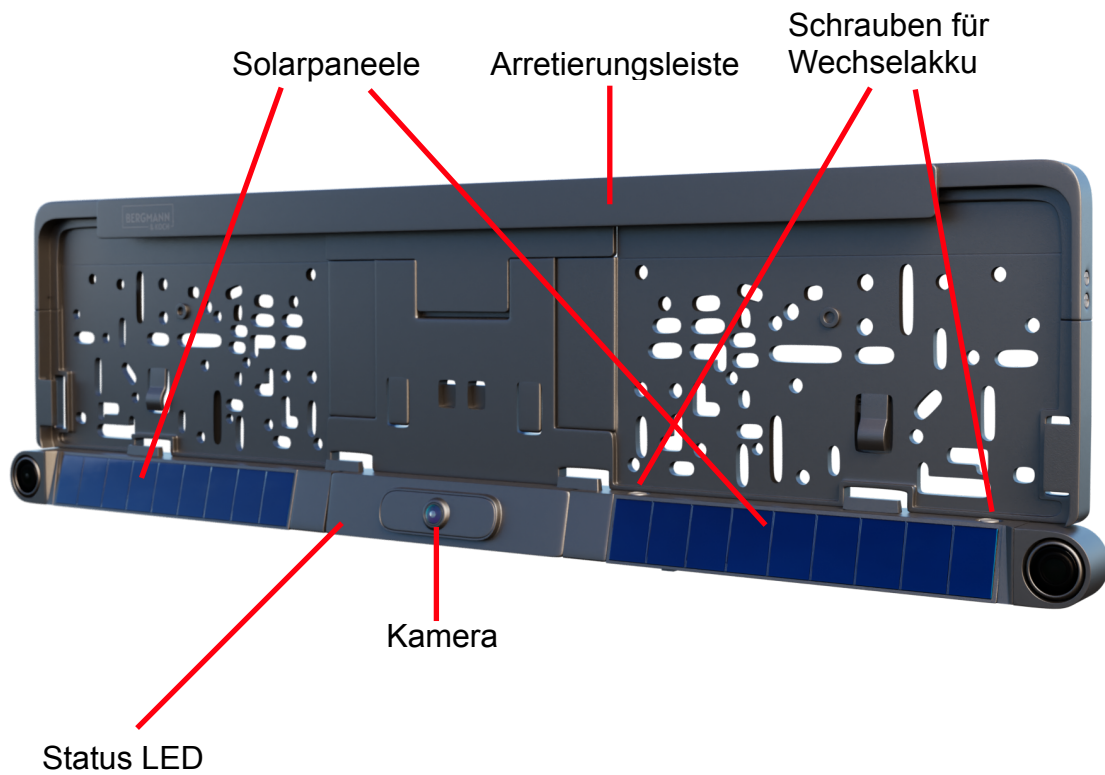
Kamera

Auflösung 1280 x 720
170° Blickwinkel
WiFi 2,4 Ghz
Standby Funktion
Max 30Fps
Alloy Material mit Korrosionsschutz
Reichweite (freie Sicht) bis zu 100 Meter
iOS/ Android kompatibel
Moderne Nachtsicht mit Restlichtverstärkung
Automatischer Weißabgleich
Automatische Gegenlichtkompensation
Wechselbarer Akku
5000mAh Lithium Batterie
Temperaturbereich -15 Grad bis 60 Grad
Schutzklasse IP6K9K

LIEFERUMFANG

Solar Kennzeichenkamera mit WiFi und wechselbaren Akku
Bedienungsanleitung

ANSICHT DER KAMERA



INSTALLATION

1. Erstmaliges Laden der austauschbaren Lithium-Batterie
2. Funktion der Status LED
3. Installation der Kamera
4. Austausch der Lithium-Batterie
5. Laden der App

1. Erstmaliges Laden der austauschbaren Lithium-Batterie an der Kamera

1. Öffnen Sie die Abdeckung der USB-C Ladebuchse an der Unterseite der austauschbaren Lithium-Batterie an der Nummernschildkamera.
2. Schließen Sie ein Netzteil mit min. 2 Ampere und dem mitgelieferten **Ladekabel USB A auf USB C** an.
3. Nach dem vollständigen Laden, entfernen Sie das Ladekabel und verschließen die Ladebuchse mit der Gummi-Abdeckung.

Die erstmalige Ladezeit kann bis zu 12 Stunden betragen. Die Status LED neben der USB Buchse leuchtet **grün** wenn diese vollständig geladen ist.

2. Funktion der Status LED

Status LED neben der USB Buchse:



LED dauerhaft rot wenn die Kamera geladen wird (solar oder USB)



LED dauerhaft grün wenn vollständig geladen

Status LED neben der Kameralinse:



LED blinkt mehrfach rot wenn ein-/ausgeschaltet wird

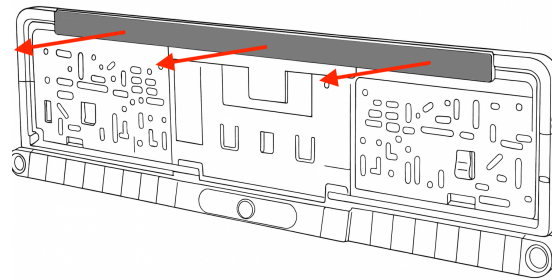


LED leuchtet rot wenn die Kamera aktiv aber **nicht** mit einem Mobilgerät verbunden ist (sobald ein Mobilgerät verbunden ist, geht die LED aus)

3. Installation der Kamera

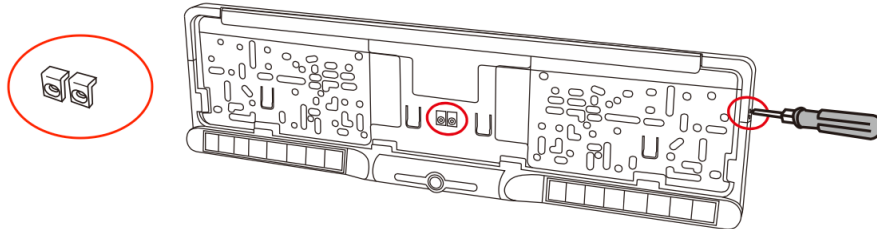
Installation der Kamera für EU Kennzeichen 520x110mm

1. Demontieren Sie Ihr Nummernschild sowie dessen Halterung.
2. Entfernen Sie die Arretierungsleiste der Nummernschildkamerahalterung, indem Sie diese zunächst in der Mitte und dann rechts und links herausziehen.
3. Halten Sie die Nummernschildkamerahalterung an den für das Kennzeichen vorgesehenen Platz, so dass diese mittig positioniert ist.
4. Wählen Sie die passenden Aussparungen für die an Ihrem Fahrzeug vorhandenen Befestigungsbohrungen. Das Material der Halterung ist extra dafür entwickelt, dass dieses wenn nötig, auch mit einer Schraube, direkt durchbohrt werden kann.
5. Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen diese mit einem geeigneten Schraubendreher handfest an. Falls benötigt, sind im Lieferumfang 4 Schrauben vorhanden.
6. Schieben Sie nun das Nummernschild von oben so nach unten in die Halterung, dass es hinter den Haltenasen sitzt.
7. Setzen Sie nun die Arretierungsleiste wieder ein, zunächst rechts und links, dann in der Mitte, drücken Sie die Rastnasen wieder vorsichtig in die Nummernschildhalterung und rasten sie fest ein.

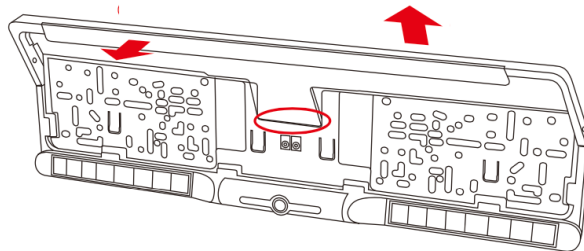


Installation der Kamera für österreichisches Kennzeichen 520x120mm

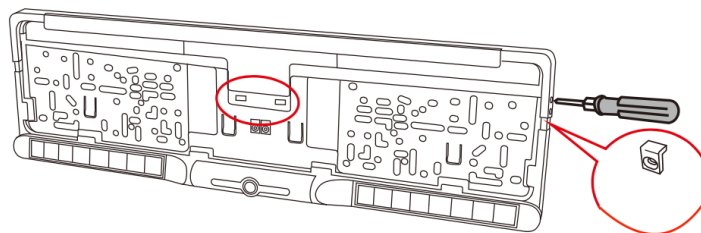
1. Lösen Sie die zwei kleinen Zubehörteile aus der Mitte der Nummernschildkamerahalterung und lösen Sie danach die Schrauben auf der linken und rechten Seite der Nummernschildkamerahalterung.



2. Entfernen Sie den oberen Teil der Nummernschildkamerahalterung indem Sie diesen nach vorne kippen.



3. Nachdem Sie den oberen Teil der Nummernschildkamerahalterung auf die gewünschte Höhe positioniert haben, setzen Sie die beiden kleinen Zubehörteile in den entstandenen Spalt links und rechts ein und ziehen die Schrauben fest.



4. Für die Installation des Nummernschildes fahren Sie bitte ab Punkt 1. beim EU Kennzeichen fort.

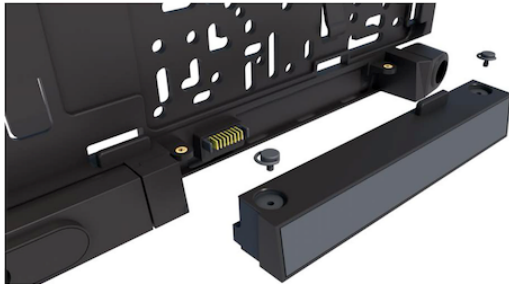
Hinweise

Grundsätzlich kann die Kamera auch um 180° gedreht (Kamera und Solarzellen befinden sich dann über dem Kennzeichen) als auch vorne (als Frontkamera) montiert werden. In diesem Fall ist die Spiegelung des Kamerabildes entsprechend der Anwendung anzupassen. Grundregel hierbei ist immer, dass alles, was sich oben befindet, auch oben auf dem Monitor dargestellt wird. Gleiches gilt auch für die rechte und die linke Seite des Fahrzeugs bzw. des Monitors.

4. Austausch der Lithium-Batterie

Nur notwendig wenn die Lithium-Batterie getauscht oder extern geladen werden muss.

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Oberseite der Lithium Batterie.
2. Ziehen Sie die Lithium-Batterie raus.
3. Vor dem Wiedereinlegen der Batterie fetten Sie die Gummidichtung mit Mehrzweckfett ein, um diese langfristig wasserdicht zu halten.



5. Laden der App

Zur Benutzung unserer Kamera empfehlen wir aktuell diese App:

iOS = **BackCam**

Android = **E-Eye**

Die Apps laufen *nicht* auf Apple CarPlay oder Android Auto.

1. Laden Sie die entsprechende App
2. Schalten Sie die Kamera ein
3. Öffnen Sie die WiFi Einstellung in Ihrem Handy
4. Verbinden Sie sich mit dem WiFi „backcam_XXXXXX“
5. Geben Sie das Passwort **1234567890** ein
6. Gehen Sie in die App
7. Akzeptieren Sie die angefragten Einstellungen nach Wunsch
8. Die Kamera ist nun mit der App verbunden und wird in Echtzeit angezeigt

In der App können verschiedene Einstellungen wie z.B. der Alarmbereich eingestellt und angepasst werden. Bei Fragen hierzu wenden Sie sich direkt an den App-Entwickler.

FUNKTIONSWEISE DER KAMERA

Wenn die Kamera längere Zeit nicht genutzt wird, sollte diese vorher über den Hauptschalter mit Touchsensor ausgeschaltet werden.

Die Kamera lässt sich über den Hauptschalter mit Touchsensor (Fingerabdruck mit dem Schriftzug „POWER“ auf der Unterseite) ein-/ausschalten:

- Drücken Sie den Touchsensor für mindestens 5 Sekunden
- Die Status LED blinkt mehrfach rot wenn ein-/ausgeschaltet ist

Nach dem Einschalten versetzt ein Bewegungssensor (G-Sensor) die Kamera automatisch, nach 3-5 Minuten, in einen Standby Modus, wenn keine Bewegung/ Vibration registriert wurde.

Die Kamera wird automatisch aktiviert, wenn der G-Sensor im Standby Modus Bewegung/ Vibration registriert, wie etwa beim Öffnen/ Schließen der Türen oder Starten des Motors.

Die Status LED neben der Kamera leuchtet 1 Minute grün wenn die Kamera aus dem Standby erwacht.

Nach Nutzung der Kamera sollte diese, auf der Unterseite der Kamera, am Touchsensor ausgeschaltet werden.

Hinweise

- Wenn Sie die Kamera längere Zeit nicht nutzen möchten, sollte diese vorher über den Hauptschalter mit Touchsensor ausgeschaltet werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Lithium-Batterie **NICHT** tiefenentladen werden darf und nach 3 Monaten Nichtnutzung aufgeladen werden muss, da sonst irreparable Schäden an der Lithium-Batterie entstehen können.
- Vor der finalen Installation am Fahrzeug sollte die Bergmann & Koch Kamera auf Funktion getestet werden.

Einstellen der Kamera

Die Einstellung der Kamera nehmen Sie idealerweise mit Hilfe einer zweiten Person vor, es geht allerdings auch allein.

1. Positionieren Sie das Fahrzeug zunächst an einer Stelle, an der keine Hindernisse sind (z.B. ein geräumiger Parkplatz) und aktivieren Sie das System wie beschrieben.
2. Die Neigung der Kamera lässt sich nach oben und unten in einem maximalen Winkel von 60° verstellen und die Kamera erfasst einen Blickwinkel von 170°.
3. Stellen Sie die Neigung der Kamera so ein, dass am unteren Bildrand mittig noch ein kleiner Teil Ihres Fahrzeugs erscheint (z.B. die Kante des Stoßfängers).
4. Positionieren Sie nun mittig hinter dem Fahrzeug einen gut erkennbaren Gegenstand wie z.B. den Verbandskasten und platzieren ihn so, dass er gut hinter dem Fahrzeug erkennbar ist.
5. Setzen Sie das Fahrzeug nun mit aktiviertem Bergmann & Koch Rückfahrsystem vorsichtig so weit zurück, dass der Gegenstand auf dem Boden gerade eben **optisch** auf dem Monitor Ihr Fahrzeug „berührt“ und stoppen Sie das Fahrzeug.
6. Steigen Sie nun aus und schauen, wie weit der Gegenstand in der Realität noch von Ihrem Fahrzeug entfernt ist.
7. Sie erhalten nun einen guten Eindruck davon, wie groß der durch Ihr Fahrzeug im Bild verursachte tote Winkel ist und können sich darauf einstellen.

FRAGEN UND ANTWORTEN

Frage	Antwort
Der Akku der Kamera geht schnell leer	-Die Kamera sollte am Touchsensor ausgeschaltet werden, wenn die Kamera nicht genutzt wird
Kamera zeigt kein Bild an/ WiFi wird nicht angezeigt	-Die Kamera ist nicht eingeschaltet; Touchsensor an Kamera berühren zum Einschalten -Kamera und Handy sind zu weit voneinander entfernt. -Die Antenne der Kamera ist nicht richtig angeschlossen -Die Kamera befindet sich im Standby; gegen die Kamera klopfen -Kamera und Handy sind nicht mehr verbunden; neu verbinden siehe „Installation“ -> „Laden der App“
Probleme mit der App/ Einstellungen in der App	Wenden Sie sich bei Fragen/ Problemen bitte direkt an den App-Entwickler
Die App wird nicht in Apple CarPlay/ Android Auto angezeigt	-Die Apps sind aktuell nicht auf Apple CarPlay/ Android Auto verfügbar und können ausschließlich am Mobilgerät benutzt werden
Schlechtes Kamerabild	-Die Kameralinse ist verschmutzt; Reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch -Die Kamera ist zu weit vom Handy entfernt
Ist der Sichtbereich verstellbar?	-Kamera am Solarpaneel hoch/runter neigen
Wie lässt sich der Wechselakku entfernen?	-Lösen Sie die beiden Schrauben an der Oberseite des Akkus und ziehen dann den Akku heraus

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera bei Bedarf mit einem trockenen weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Lagern und benutzen Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera im Temperaturbereich von -15°C - +55°C.
2. Lagern Sie Ihr Bergmann & Koch Rückfahrsystem/Kamera außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren. Setzen Sie sich mit unserem technischen Support in Verbindung sollten Fehler auftreten.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die Bergmann & Koch GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch den Einbau, die Nutzung oder den Betrieb der Rückfahrsysteme entstehen. Dies gilt insbesondere für Personen-, Sach- oder Folgeschäden.

Der Fahrer ist und bleibt jederzeit vollständig für die sichere Bedienung des Fahrzeugs sowie für das Beobachten der Umgebung verantwortlich. Das Rückfahrsystem dient ausschließlich als unterstützendes Hilfsmittel und entbindet den Fahrer nicht von seiner Sorgfaltspflicht.

FREIWILLIGE GARANTIE

Ihr Bergmann & Koch Produkt ist mit 5 Jahren Garantie ab Kaufdatum gegen Mängel an Material und Verarbeitung unter normalem Gebrauch ausgestattet, ausgenommen hiervon sind Speichermedien sowie aufladbare Akkumulatoren. Sollte Ihr Bergmann & Koch Produkt innerhalb von 5 Jahren nach Kauf einen Defekt aufweisen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support. In jeden Fall benötigen wir eine Kopie Ihres Kaufnachweises sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung.

Bergmann & Koch übernimmt keine Haftung und Garantie für Schäden an externen Geräten.

Im Rahmen der Garantie wird das Bergmann & Koch Produkt repariert oder ausgetauscht.

Die Garantie von 5 Jahren erstreckt sich nur auf privaten Gebrauch, nicht auf kommerzielle, gewerbliche Nutzung.

Bergmann & Koch ist in keiner Weise für Schäden, Verluste oder Unannehmlichkeiten jeglicher Art zuständig, die aus der Nutzung oder dem Zusammenhang entstehen.



Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com



TABLE OF CONTENTS

- IMPORTANT SAFETY INFORMATION
- INTRODUCTION
- TECHNICAL DATA
- SCOPE OF DELIVERY
- VIEW AT THE CAMERA
- INSTALLATION
- HOW THE CAMERA WORKS
- QUESTIONS AND ANSWERS
- MAINTENANCE AND CARE
- PRECAUTIONS
- DISCLAIMER
- VOLUNTARY WARRANTY

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

To avoid the risk of electric shock, do not open the device. Leave maintenance work to a qualified technician.



The lightning flash symbol in an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the products.



The exclamation mark in an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the documentation accompanying the appliance.

CAUTION:

Carefully follow all warnings and instructions in the user manual and on the device.

Read these instructions carefully and keep them in a safe place.

Do not use this device near water.

Clean it only with a dry, soft cloth.

Only use devices/accessories supplied by the manufacturer.

Disconnect the device from the power source during a thunderstorm.

Have all maintenance work done by qualified service personnel.

Do not place any objects filled with liquids, such as vases or cups, on the device.

Do not place any sources of fire, such as candles, on the device.

Ensure that all electrical connections are made correctly according to the manufacturer's instructions.

Switch off and unplug the device before changing any connections.

Ensure that the power cord is laid so that it is not exposed or exposed to water and heat.

If the power cord needs to be replaced, it must be replaced by a qualified technician with a cord of the same type.

Always keep ventilation openings clear.

Do not use the device if you are unsure about its correct functioning or if it is damaged in any way. Ensure adequate ventilation of the device, with a minimum distance of 10 cm on the sides and top.

Always unplug the power cord when the device is not in use.

CAUTION:

Please observe the information on the outer lower housing for electrical/safety instructions.

WARNING:

Do not expose the device to rain or moisture while charging/discharging with the power cord.

CAUTION:

The battery (battery or batteries or rechargeable batteries) must not be exposed to excessive heat such as direct sunlight, fire or similar.

Before installing the system, the camera's battery must be charged via USB until the LED lights up green!

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing your new Bergmann & Koch camera.

Please read the user manual before using your new rear view system.
Failure to follow the instructions may result in irreparable damage to the device.
Keep this user manual for future reference.

TECHNICAL DATA

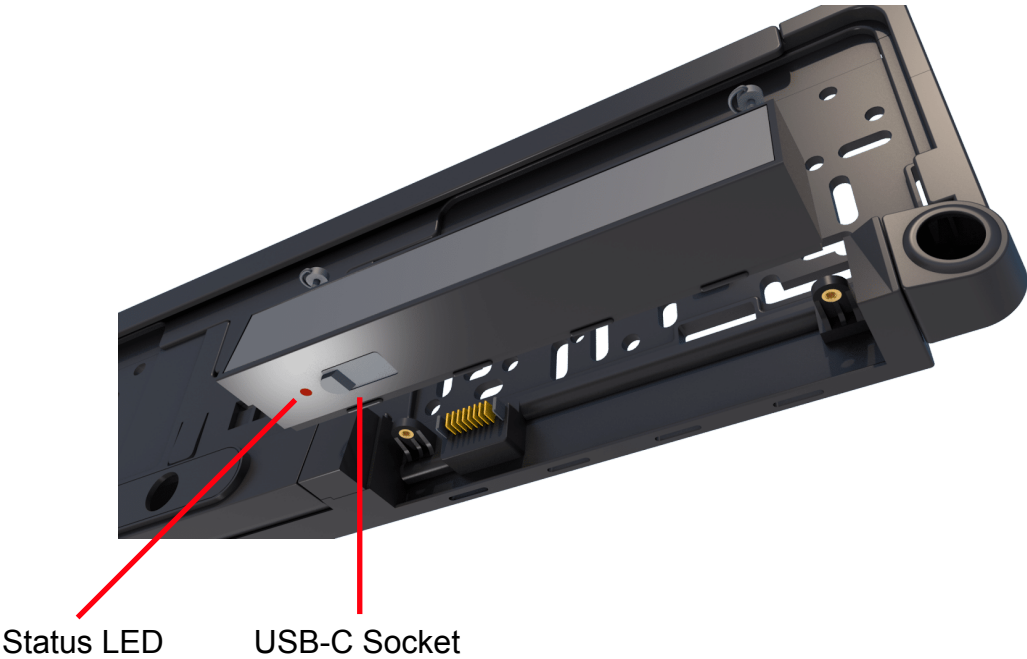
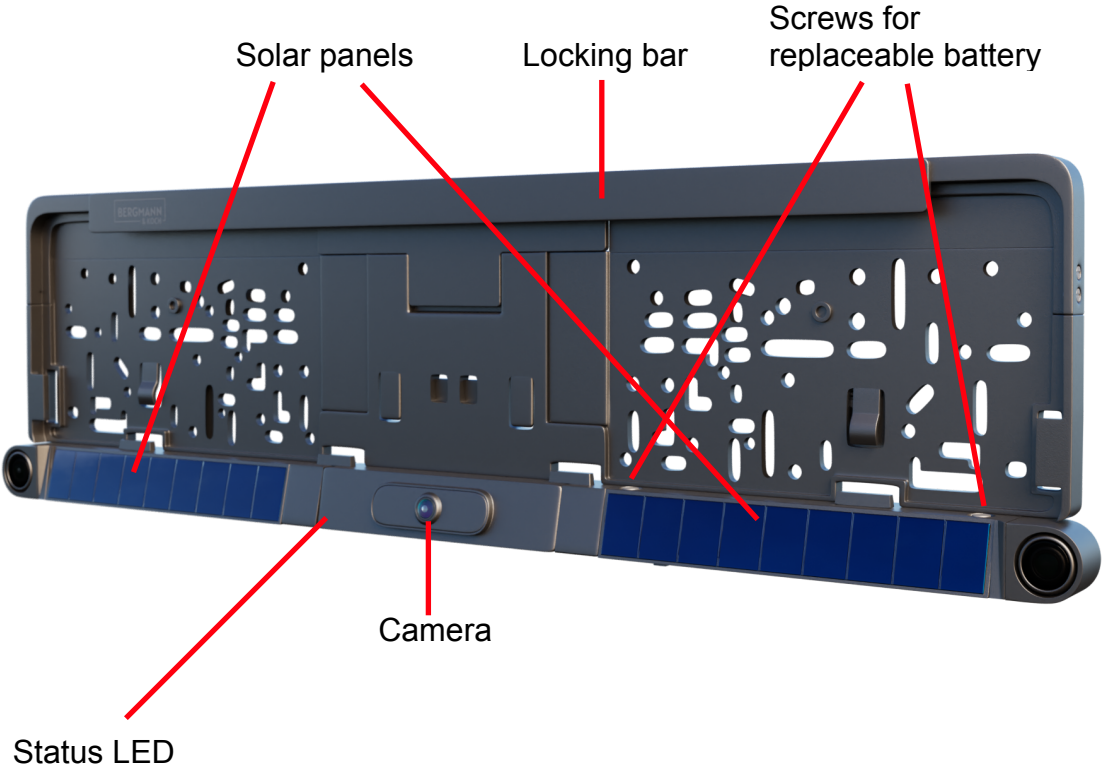
Camera

Resolution 1280 x 720
170° field of view
2.4 GHz Wi-Fi
Standby function
Max 30 fps
Alloy material with corrosion protection
Range (line of sight) up to 100 metres
iOS/Android compatible
Advanced night vision with low-light amplification
Automatic white balance
Automatic backlight compensation
Removable battery
5000mAh lithium battery
Temperature range: -15°C to 60°C
Protection class: IP6K9K

SCOPE OF DELIVERY

Solar-powered number plate camera with Wi-Fi and a replaceable battery
User manual

VIEW AT THE CAMERA



INSTALLATION

1. Initial charging of the replaceable lithium battery
2. Function of the status LED
3. Installation of the camera
4. Changing the lithium battery
5. Downloading the App

1. Initial charging of the replaceable lithium battery

1. Open the cover of the USB-C charging socket of the replaceable lithium battery at the license plate camera.
2. Connect an adapter with at least 2 amps and the supplied **USB A to USB C** charging cable.
3. After fully charged, remove the charging cable and close the charging socket with the rubber cover.

Initial charging may take up to 12 hours. The status LED next to the USB socket will light up green when fully charged.

2. Function of the status LED

The camera has a status LED on the underside of the lithium battery.

Status LED next to the USB socket:



LED lights up red permanently when the camera is charging (solar or USB)



LED lights up green permanently when fully charged

Status LED next to the camera lens:



The LED flashes red several times when the device is switched on or off

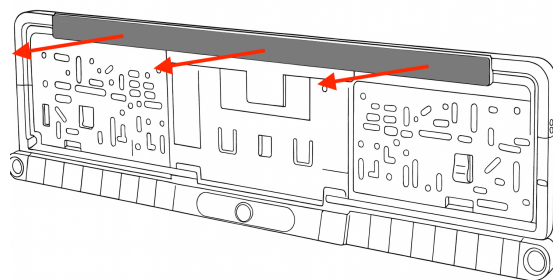


The LED lights up red when the camera is active but not connected to a mobile device (as soon as a mobile device is connected, the LED goes out)

3. Installation of the camera

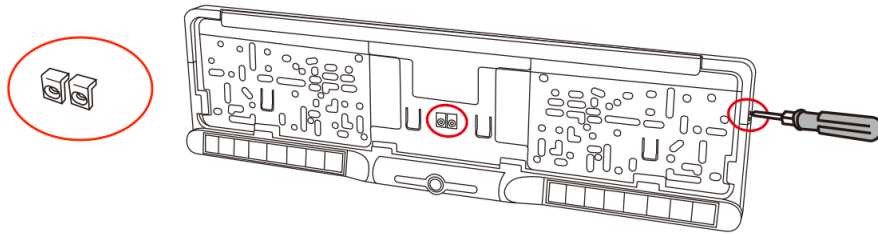
Installation of camera for EU license plates 520x110mm

1. Remove your license plate and its bracket.
2. Remove the locking strip from the license plate camera by pulling it out first in the middle and then on the right and left.
3. Hold the license plate camera in the space provided for the license plate so that it is positioned in the centre.
4. Select the appropriate recesses for the mounting holes on your vehicle. The material of the license plate camera holder has been specially developed so that it can be drilled through directly with a screw if necessary.
5. Insert the screws and tighten them by hand using a suitable screwdriver. If required, 4 screws are included in the scope of delivery.
6. Now slide the number plate down into the bracket from above so that it sits behind the retaining tabs.
7. Now reinsert the locking bar, first on the right and left, then in the middle, and press the tab.

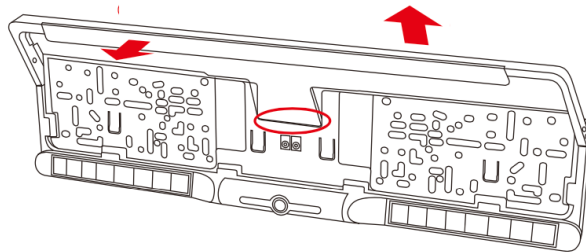


Installation of camera for Austrian license plates 520x120mm

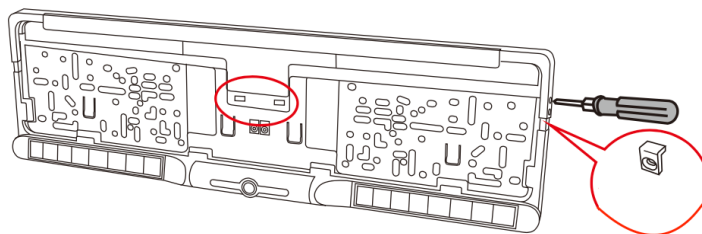
1. Remove the two small pieces from the centre of the license plate camera mount and then loosen the screws on the left and right sides of the license plate camera mount.



2. Remove the upper part of the license plate camera mount by tilting it forwards.



3. After positioning the upper part of the license plate camera mount at the desired height, insert the two small pieces into the gap created on the left and right and tighten the screws.



4. To install the license plate, please proceed from point 1 for EU license plates.

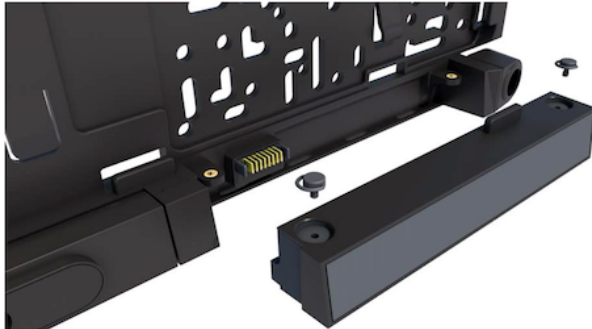
Notes

In principle, the camera can also be rotated 180° (the camera and solar cells are then located above the license plate) or mounted at the front (as a front camera). In this case, the mirroring of the camera image must be adjusted according to the application (see Setting - Orientation). The basic rule here is always that everything that is at the top is also displayed at the top of the monitor. The same applies to the right and left sides of the vehicle or monitor.

4. Changing the lithium battery

Only necessary if the lithium battery needs to be replaced or charged.

1. Remove the two screws on top of the lithium battery.
2. Pull out the lithium battery
3. Before reinserting the battery, grease the rubber seal with multi-purpose grease to keep it watertight in the long term.



5. Downloading the App

We currently recommend the following apps for using our camera:

iOS = **BackCam**

Android = **E-Eye**

The apps do not work on Apple CarPlay or Android Auto.

1. Download the relevant app
2. Switch on the camera
3. Open the Wi-Fi settings on your mobile phone
4. Connect to the Wi-Fi network 'backcam_XXXXXX'
5. Enter the password 1234567890
6. Open the app
7. Accept the requested settings as required
8. The camera is now connected to the app and is displayed in real time

Various settings, such as the alarm range, can be configured and adjusted within the app. If you have any questions about this, please contact the app developer directly.

HOW THE CAMERA WORKS

If the camera is not going to be used for a prolonged period, it should be switched off beforehand using the main switch with touch sensor.

The camera can be switched on and off using the main switch with touch sensor (the fingerprint sensor labelled 'POWER' on the underside):

- Press the touch sensor for at least 5 seconds
- The status LED flashes red several times when the camera is switched on or off

After switching on, a motion sensor (G-sensor) automatically puts the camera into standby mode after 3–5 minutes if no movement or vibration has been detected.

The camera is automatically activated if the G-sensor detects movement or vibration whilst in standby mode, such as when doors are opened or closed, or when the engine is started.

The status LED next to the camera lights up green for 1 minute when the camera comes out of standby.

After using the camera, it should be switched off via the touch sensor on the underside of the camera.

Notes

- If you do not intend to use the camera for an extended period, you should switch it off beforehand using the main switch with touch sensor.
- Please note that the lithium battery must NOT be deeply discharged and must be recharged after 3 months of non-use, as otherwise irreparable damage to the lithium battery may occur.
- Before final installation on the vehicle, the Bergmann & Koch camera should be tested to ensure it is working properly.

Setting up the Camera

Ideally, you should adjust the camera with the help of a second person, but you can also do this on your own.

1. First position the vehicle in a place where there are no obstacles (e.g. a spacious car park) and activate the system as described.
2. The tilt of the camera can be adjusted upwards and downwards to a maximum angle of 60° and the camera captures a viewing angle of 170°.
3. Adjust the tilt of the camera so that a small part of your vehicle (e.g. the edge of the bumper) still appears in the centre of the bottom edge of the image.
4. Now position an easily recognizable object, such as the first aid kit, in the centre behind the vehicle and place it so that it is clearly visible behind the vehicle.
5. Now carefully reverse the vehicle with the Bergmann & Koch rear view system activated until the object on the ground just "touches" your vehicle visually on the monitor and stop the vehicle.
6. Now get out and see how far away the object is from your vehicle in reality.
7. You now have a good idea of the size of the blind spot caused by your vehicle in the image and can adjust to it.

QUESTIONS AND ANSWERS

Question	Answer
The camera's battery runs out quickly	-The camera should be switched off via the touch sensor when it is not in use
The camera is not displaying an image / Wi-Fi is not showing	-The camera is not switched on; touch the touch sensor on the camera to switch it on -The camera and mobile phone are too far apart. -The camera's antenna is not connected properly -The camera is in standby mode; tap the camera -The camera and mobile phone are no longer connected; to reconnect, see „Installation“ -> „Downloading the app“
Problems with the app / Settings in the app	-If you have any questions or problems, please contact the app developer directly
The app does not appear in Apple CarPlay/ Android Auto	-The apps are not currently available on Apple CarPlay or Android Auto and can only be used on a mobile device
Poor camera image	-The camera lens is dirty; clean it with a soft cloth -The camera is too far away from the mobile phone
Is the viewing area adjustable?	-Tilt the camera on the solar panel up or down
How do you remove the replacement battery?	-Loosen the two screws on the top of the battery, then pull the battery out

MAINTENANCE AND CARE

Clean your Bergmann & Koch rear view system/camera with a dry soft cloth as required. Do not use cleaning agents.

PRECAUTIONS

- Store and use your Bergmann & Koch rear view system/camera in a temperature range of -15°C to +55°C.
- Store your Bergmann & Koch rear view system/camera out of the reach of children.
- Do not apply pressure to the solar panels.
- Do not use sharp objects near the solar panels to avoid damage.
- Do not attempt to repair the device; contact our technical support if any faults occur.

DISCLAIMER

Bergmann & Koch GmbH accepts no liability whatsoever for damage of any kind resulting from the installation, use or operation of the reversing systems. This applies in particular to personal injury, property damage or consequential damage.

The driver is and remains fully responsible at all times for the safe operation of the vehicle and for observing the surroundings. The reversing system serves exclusively as a supporting aid and does not release the driver from his duty of care.

VOLUNTARY WARRANTY

Your Bergmann & Koch product comes with a 5-year warranty from the date of purchase against defects in materials and workmanship under normal use, with the exception of storage media and rechargeable batteries. If your Bergmann & Koch product develops a defect within 5 years of purchase, please contact our technical support team. In all cases, we require a copy of your proof of purchase and a detailed description of the fault.

Bergmann & Koch accepts no liability or warranty for damage to external devices.

Under the warranty, the Bergmann & Koch product will be repaired or replaced.

The 5-year warranty only covers private use, not commercial or industrial use.

Bergmann & Koch is in no way responsible for damage, loss or inconvenience of any kind arising from the use of or connection with the product.



Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com



INHOUDSOPGAVE

- BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
- INLEIDING
- TECHNISCHE GEGEBNES
- LEVERINGSOMVANG
- OVERZICHT VAN DE CAMERA
- INSTALLATIE
- WERKING VAN DE CAMERA
- VRAGEN EN ANTWOORDEN
- OPMERKINGEN
- ONDERHOUD EN VERZORGING
- VOORZORGSMATREGELEN
- DISCLAIMER
- VRIJWILLIGE GARANTIE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, mag u het apparaat niet openen. Laat onderhoudswerkzaamheden over aan een gekwalificeerde technicus.



Het bliksemsymbool in een gelijkzijdige driehoek moet de gebruiker wijzen op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in de producten.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek moet de gebruiker wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedrijfs- en onderhoudsinstructies in de bij het apparaat geleverde documentatie.

LET OP:

Neem alle waarschuwingen en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing en op het apparaat nauwkeurig in acht.

Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

Reinig het alleen met een droge, zachte doek.

Gebruik alleen apparaten/accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Koppel het apparaat los van de stroombron tijdens onweer.

Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door gekwalificeerd servicepersoneel.

Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen/bekers, op het apparaat.

Plaats geen brandbare voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.

Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen correct zijn aangesloten volgens de instructies van de fabrikant. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u aansluitingen wijzigt.

Zorg ervoor dat de netsnoer zo wordt gelegd dat deze niet blootligt of wordt blootgesteld aan water en warmte. Als de netsnoer moet worden vervangen, moet deze door een gekwalificeerde technicus worden vervangen door een snoer van hetzelfde type.

Houd ventilatieopeningen altijd vrij.

Gebruik het apparaat niet als u twijfelt over de juiste werking ervan of als het op enigerlei wijze beschadigd is. Zorg voor voldoende ventilatie van het apparaat, met een minimale afstand van 10 cm aan de zijkanten en aan de bovenkant.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.

LET OP:

Raadpleeg de informatie op de buitenste onderkant van de behuizing voor de elektrische/veiligheidsinstructies.

WAARSCHUWING:

Stel het apparaat tijdens het opladen/ontladen met het netsnoer niet bloot aan regen of vocht.

LET OP:

De batterij (batterij of batterijen of accu's) mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.

Voordat u het systeem installeert, moet u de batterij van de camera via USB opladen totdat het LED-lampje groen brandt!

INLEIDING

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Bergmann & Koch camera.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw nieuwe achteruitrijstelsysteem gebruikt.
Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot onherstelbare schade aan het apparaat.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

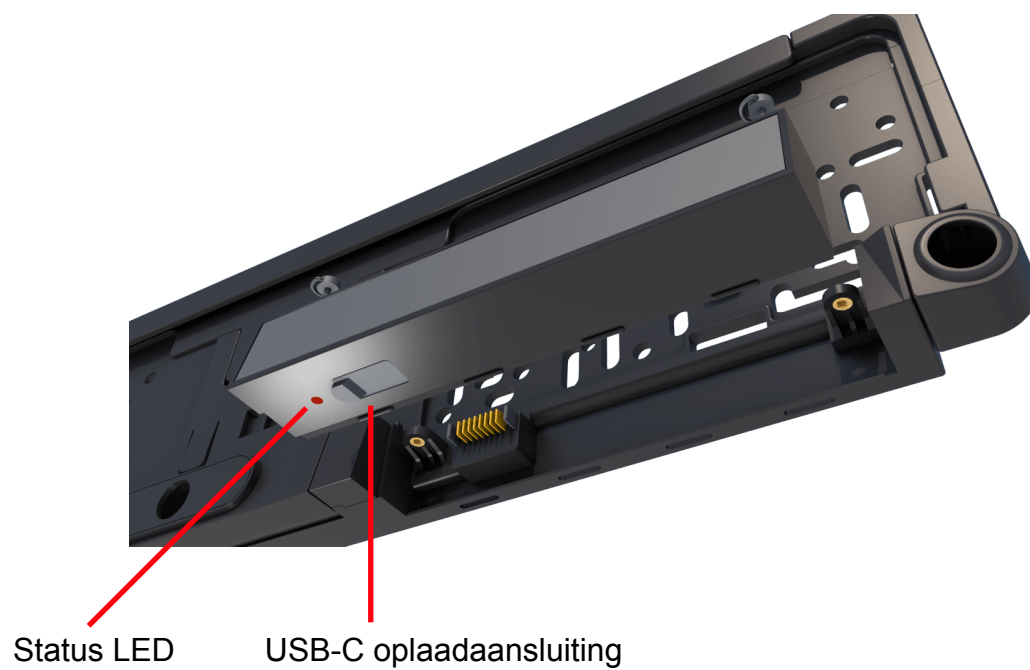
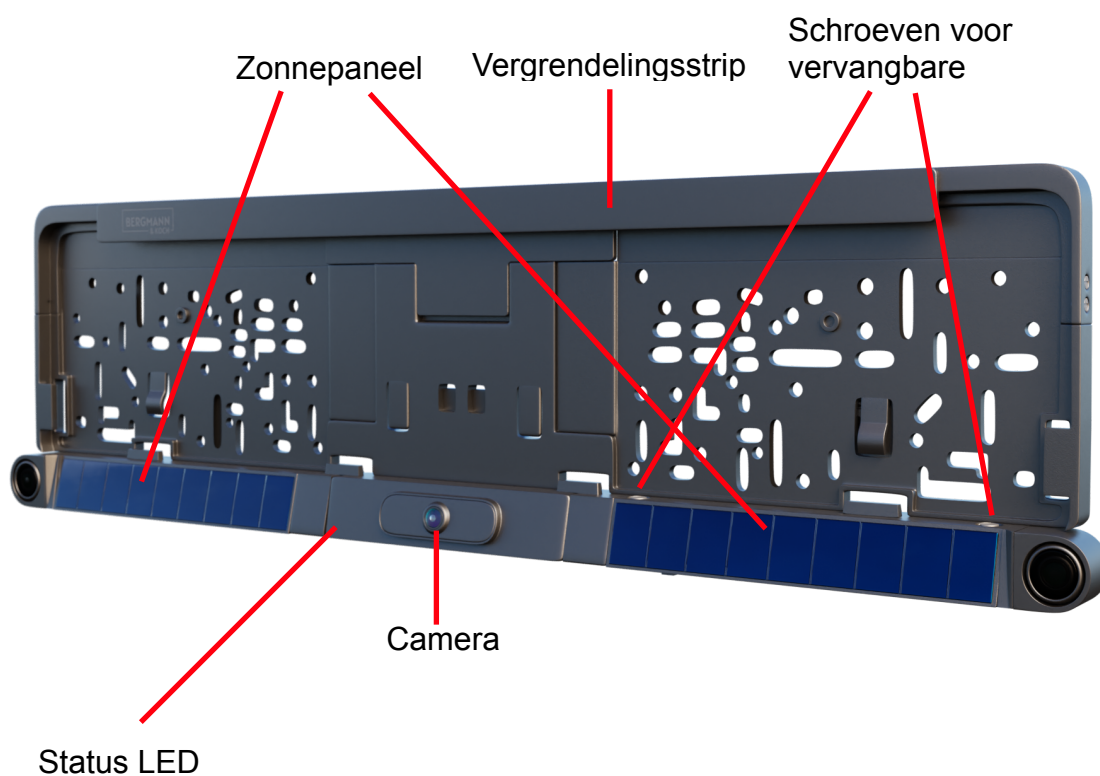
Camera

Resolutie 1280 x 720
Kijkhoek van 170°
WiFi 2,4 GHz
Stand-by-functie
Max. 30 fps
Gemaakt van legering met corrosiebescherming
Bereik (in het vrij zicht) tot 100 meter
Compatibel met iOS/Android
Moderne nachtzichtfunctie met restlichtversterking
Automatische witbalans
Automatische tegenlichtcompensatie
Verwisselbare accu
5000 mAh lithiumbatterij
Temperatuurbereik -15 graden tot 60 graden
Bescherminingsklasse IP6K9K

LEVERINGSOMVANG

Zonne-energiecamera voor kentekenplaten met wifi en verwisselbare accu
Gebruiksaanwijzing

OVERZICHT VAN DE CAMERA



INSTALLATIE

1. Eerste keer opladen van de vervangbare lithiumbatterij
2. Functie van de status-LED
3. Installatie van de camera
4. Vervanging van de lithiumbatterij
5. De app downloaden

1. Eerste keer opladen van de vervangbare lithiumbatterij

1. Open het klepje van de USB-C oplaadaansluiting van de vervangbare lithiumbatterij op de kentekenplaatcamera.
2. Sluit een voedingsadapter met minimaal 2 ampère en de meegeleverde oplaadkabel **USB A naar USB C** aan.
3. Verwijder na het volledig opladen de oplaadkabel en sluit de oplaadaansluiting af met het rubberen klepje.

De eerste oplaadtijd kan tot 12 uur duren. De status-LED naast de USB aansluiting licht **groen** op wanneer deze volledig is opgeladen.

2. Functie van de status-LED

Status-LED naast de USB-aansluiting:



LED brandt continu rood wanneer de camera wordt opgeladen (zonne-energie of USB)



LED brandt continu groen wanneer volledig opgeladen

Status-LED naast de cameralens:



De LED knippert meerdere keren rood bij het in- en uitschakelen

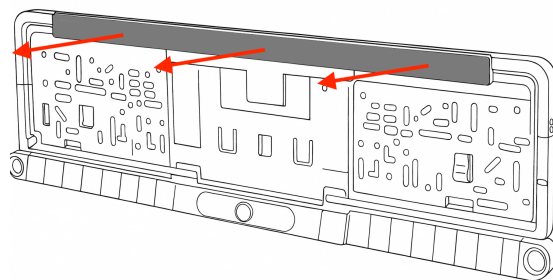


Het LED brandt rood wanneer de camera actief is maar niet is verbonden met een mobiel apparaat (zodra er een mobiel apparaat is aangesloten, gaat het LED uit)

3. Installatie van de camera

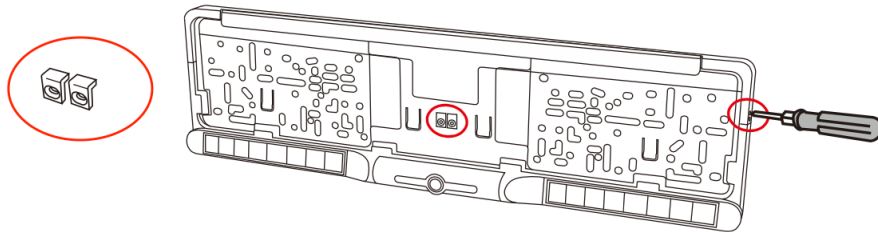
Installatie van camera voor EU-kentekenplaten 520 x 110 mm

1. Verwijder uw kentekenplaat en de bijbehorende bevestiging.
2. Verwijder de vergrendelingsstrip van de nummerbordcamera-houder door deze eerst in het midden en vervolgens rechts en links uit te trekken.
3. Houd de nummerbordcamera-houder op de daarvoor bestemde plaats, zodat deze in het midden is gepositioneerd.
4. Kies de juiste uitsparingen voor de bevestigingsgaten in uw voertuig. Het materiaal van de houder is speciaal ontwikkeld zodat deze indien nodig ook met een schroef direct kan worden doorboord.
5. Plaats de schroeven en draai ze met een geschikte schroevendraaier handvast aan. Indien nodig zijn er 4 schroeven bij de levering inbegrepen.
6. Schuif nu de nummerplaat van bovenaf zo naar beneden in de houder dat deze achter de bevestigingsnokken zit.
7. Plaats nu de vergrendelingsstrip terug, eerst rechts en links, daarna in het midden, druk de vergrendelingslipjes voorzichtig terug in de kentekenplaathouder en klik ze stevig vast.

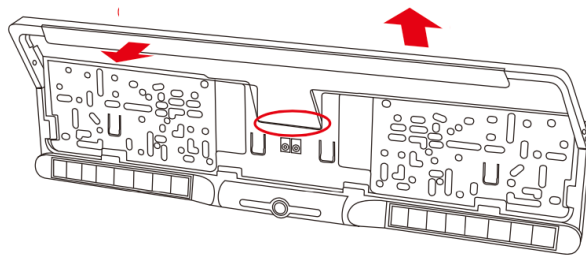


Installatie van camera voor Oostenrijkse kentekenplaten 520 x 120 mm

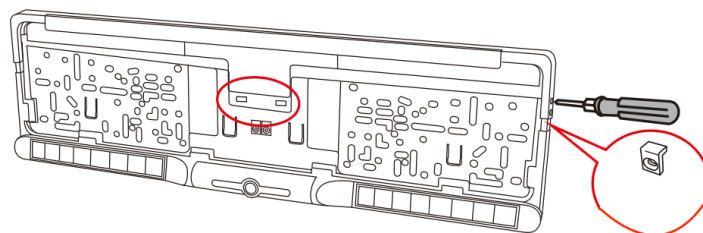
1. Maak de twee kleine accessoires los uit het midden van de nummerbordcamera-houder en draai vervolgens de schroeven aan de linker- en rechterkant van de nummerbordcamera-houder los.



2. Verwijder het bovenste deel van de nummerbordcamera-houder door deze naar voren te kantelen.



3. Nadat u het bovenste deel van de nummerbord-houder op de gewenste hoogte hebt geplaatst, steekt u de twee kleine accessoires in de ontstane opening links en rechts en draait u de schroeven vast.



4. Voor de installatie van de nummerbord gaat u verder vanaf punt 1 bij het EU-kenteken.

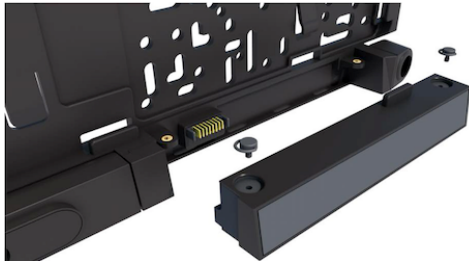
Opmerkingen

In principe kan de camera ook 180° worden gedraaid (camera en zonnecellen bevinden zich dan boven het nummerbord) of aan de voorkant (als frontcamera) worden gemonteerd. In dat geval moet de spiegeling van het camerabeeld worden aangepast aan de toepassing (zie Instellingen - Beeld spiegelen). De basisregel hierbij is altijd dat alles wat zich boven bevindt, ook boven op de monitor wordt weergegeven. Hetzelfde geldt voor de rechter- en linkerkant van het voertuig of de monitor.

4. Vervanging van de lithiumbatterij

Alleen nodig als de lithiumbatterij moet worden vervangen of opgeladen.

1. Verwijder de twee schroeven aan de bovenkant van de lithiumbatterij.
2. Trek de lithiumbatterij eruit.
3. Smeer de rubberen afdichting in met multifunctioneel vet voordat u de batterij weer plaatst, zodat deze op lange termijn waterdicht blijft.



4. De app downloaden

Voor het gebruik van onze camera raden we momenteel deze app aan:

iOS = **BackCam**

Android = **E-Eye**

De apps werken niet op Apple CarPlay of Android Auto.

1. Download de bijbehorende app
2. Schakel de camera in
3. Open de wifi-instellingen op je mobiele telefoon
4. Maak verbinding met het wifi-netwerk „backcam_XXXXXX“
5. Voer het wachtwoord 1234567890 in
6. Open de app
7. Accepteer de gevraagde instellingen naar wens
8. De camera is nu verbonden met de app en wordt in realtime weergegeven

In de app kunnen verschillende instellingen, zoals het alarmbereik, worden ingesteld en aangepast. Neem bij vragen hierover rechtstreeks contact op met de ontwikkelaar van de app.

WERKING VAN DE CAMERA

Als de camera gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet deze eerst via de hoofdschakelaar met aanraaksensor worden uitgeschakeld.

De camera kan worden in- en uitgeschakeld via de hoofdschakelaar met aanraaksensor (vingerafdruk met het opschrift „POWER“ aan de onderkant):

- Houd de aanraaksensor minimaal 5 seconden ingedrukt
- De status-LED knippert meerdere keren rood wanneer het apparaat wordt in- of uitgeschakeld

Na het inschakelen schakelt een bewegingssensor (G-sensor) de camera na 3-5 minuten automatisch over naar de stand-by-modus als er geen beweging of trilling is geregistreerd.

De camera wordt automatisch geactiveerd wanneer de G-sensor in de stand-by-modus beweging of trilling registreert, bijvoorbeeld bij het openen of sluiten van de deuren of het starten van de motor.

Het statuslampje naast de camera brandt 1 minuut groen wanneer de camera uit de stand-by-modus ontwaakt.

Na gebruik van de camera moet deze aan de onderkant van de camera, bij de aanraaksensor, worden uitgeschakeld.

Opmerkingen

- Als u de camera gedurende langere tijd niet wilt gebruiken, dient u deze eerst uit te schakelen via de hoofdschakelaar met aanraaksensor.
- Houd er rekening mee dat de lithiumbatterij NIET volledig mag worden ontladen en na 3 maanden niet-gebruik moet worden opgeladen, omdat er anders onherstelbare schade aan de lithiumbatterij kan ontstaan.
- Voordat de Bergmann & Koch-camera definitief in het voertuig wordt geïnstalleerd, moet de werking ervan worden getest.

Instellen van de camera

Idealiter moet je de camera instellen met de hulp van een tweede persoon, maar je kunt het ook alleen doen.

1. Plaats het voertuig eerst op een plek zonder obstakels (bijvoorbeeld een ruime parkeerplaats) en activeer het systeem zoals beschreven.
2. De camera kan omhoog en omlaag worden gekanteld tot een maximale hoek van 60° en de camera heeft een kijkhoek van 170°.
3. Pas de helling van de camera zo aan dat een klein deel van je voertuig (bijvoorbeeld de rand van de bumper) nog steeds in het midden van de onderste rand van het beeld verschijnt.
4. Plaats nu een gemakkelijk herkenbaar object, zoals de verbanddoos, in het midden achter het voertuig en plaats het zo dat het duidelijk zichtbaar is achter het voertuig.
5. Rij nu voorzichtig achteruit met het Bergmann & Koch achteruitsysteem geactiveerd totdat het object op de grond uw voertuig visueel net “raakt” op de monitor en stop het voertuig.
6. Stap nu uit en kijk hoe ver het object in werkelijkheid van je voertuig verwijderd is.
7. Je hebt nu een goed idee van de grootte van de dode hoek die door jouw voertuig in beeld wordt veroorzaakt en kunt je daarop instellen.

VRAGEN EN ANTWOORDEN

Vraag	Antwoord
De accu van de camera raakt snel leeg	-De camera moet via de aanraaksensor worden uitgeschakeld wanneer deze niet wordt gebruikt
Slecht camerabeeld	-De cameralens is vuil; reinig deze met een zachte doek -De beschermfolie zit nog op de cameralens
De camera geeft geen beeld weer / WiFi wordt niet weergegeven	-De camera staat niet aan; raak de aanraaksensor op de camera aan om hem in te schakelen -De camera en de mobiele telefoon staan te ver uit elkaar. -De antenne van de camera is niet goed aangesloten -De camera staat in de stand-bymodus; tik tegen de camera -De camera en de mobiele telefoon zijn niet meer verbonden; zie „Installatie“ -> „De app downloaden“ om opnieuw verbinding te maken
Problemen met de app / instellingen in de app	-Als u vragen of problemen heeft, neem dan rechtstreeks contact op met de ontwikkelaar van de app
De app wordt niet weergegeven in Apple CarPlay/Android Auto	-De apps zijn momenteel niet beschikbaar op Apple CarPlay/Android Auto en kunnen uitsluitend op het mobiele apparaat worden gebruikt
Slecht camerabeeld	-De cameralens is vuil; maak deze schoon met een zachte doek -De camera staat te ver van de mobiele telefoon af
Is het gezichtsveld verstelbaar?	-De camera op het zonnepaneel omhoog/omlaag kantelen
Hoe kan de verwisselbare accu worden verwijderd?	-Draai de twee schroeven aan de bovenkant van de accu los en trek de accu er vervolgens uit

ONDERHOUD EN VERZORGING

Reinig uw Bergmann & Koch-achteruitrijstelsysteem/camera indien nodig met een droge, zachte doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen.

VOORZORGSMATREGELEN

- Bewaar en gebruik uw Bergmann & Koch-achteruitrijcamera/achteruitrijstelsysteem bij een temperatuur tussen -15 °C en +55 °C.
- Bewaar uw Bergmann & Koch-achteruitrijcamera/achteruitrijstelsysteem buiten het bereik van kinderen.
- Probeer het apparaat niet te repareren, maar neem contact op met onze technische ondersteuning als er storingen optreden.

DISCLAIMER

Bergmann & Koch GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade van welke aard ook die voortvloeit uit de installatie, het gebruik of de werking van de achteruitrijsystemen. Dit geldt in het bijzonder voor persoonlijk letsel, materiële schade of gevolgschade.

De bestuurder is en blijft te allen tijde volledig verantwoordelijk voor het veilig besturen van het voertuig en voor het observeren van de omgeving. Het achteruitrijstelsysteem dient uitsluitend als ondersteunend hulpmiddel en ontslaat de bestuurder niet van zijn zorgplicht.

VRIJWILLIGE GARANTIE

Uw Bergmann & Koch-product heeft een garantie van 5 jaar vanaf de aankoopdatum tegen materiaal- en fabricagefouten bij normaal gebruik, met uitzondering van opslagmedia en oplaadbare accu's. Als uw Bergmann & Koch-product binnen 5 jaar na aankoop een defect vertoont, neem dan contact op met onze technische ondersteuning. Wij hebben in ieder geval een kopie van uw aankoopbewijs en een gedetailleerde beschrijving van het defect nodig.

Bergmann & Koch aanvaardt geen aansprakelijkheid en geeft geen garantie voor schade aan externe apparaten.

In het kader van de garantie wordt het Bergmann & Koch-product gerepareerd of vervangen.

De garantie van 5 jaar geldt alleen voor privégebruik, niet voor commercieel of industrieel gebruik.

Bergmann & Koch is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor schade, verlies of ongemakken van welke aard dan ook die voortvloeien uit het gebruik of in verband daarmee.



Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com



TABLE DES MATIÈRES

- CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- INTRODUCTION
- DONNÉES TECHNIQUES
- CONTENU DE LA LIVRAISON
- VUE DE LA CAMÉRA
- INSTALLATION
- FONCTIONNEMENT DE LA CAMÉRA
- QUESTIONS ET RÉPONSES
- ENTRETIEN ET MAINTENANCE
- PRÉCAUTIONS
- CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ
- GARANTIE VOLONTAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas l'appareil. Confiez les travaux d'entretien à un technicien qualifié.



Le symbole représentant un éclair dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur des produits.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'informations importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (maintenance) dans la documentation accompagnant l'appareil.

ATTENTION:

Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde et remarques figurant dans le mode d'emploi et sur l'appareil.

Lisez attentivement ces instructions et conservez-les dans un endroit sûr.

N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.

Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec et doux.

Utilisez uniquement des appareils / accessoires fournis par le fabricant.

Débranchez l'appareil de la source d'alimentation pendant un orage.

Confiez toutes les opérations d'entretien à un personnel de service qualifié.

Ne placez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase ou un gobelet, sur l'appareil.

Ne placez aucune source d'inflammation, telle qu'une bougie, sur l'appareil.

Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont correctement raccordées conformément aux instructions du fabricant. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant de modifier les connexions.

Veillez à poser le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à l'air libre, à l'eau ou à la chaleur. Si le câble d'alimentation doit être remplacé, il doit être remplacé par un câble du même type par un technicien qualifié.

Veillez à ce que les ouvertures d'aération restent toujours dégagées.

Ne mettez pas l'appareil en service si vous avez des doutes quant à son bon fonctionnement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé, avec un espace minimum de 10 cm sur les côtés et au-dessus.

Débranchez toujours le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

ATTENTION :

Veuillez respecter les informations figurant sur le boîtier extérieur inférieur concernant les consignes électriques/de sécurité.

AVERTISSEMENT :

Pendant le chargement/déchargement avec le cordon d'alimentation, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION :

La batterie (ou les piles ou les batteries rechargeables) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive, telle que la lumière directe du soleil, un feu ou autre.

Avant d'installer le système, il faut recharger la batterie de la caméra via USB jusqu'à ce que la LED s'allume en vert !

INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle caméra de Bergmann & Koch.

Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser votre nouveau système.

Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

DONNÉES TECHNIQUES

Caméra

Résolution 1280 x 720

Angle de vision de 170°

Wi-Fi 2,4 GHz

Fonction veille

30 images par seconde maximum

Matériau en alliage avec protection anticorrosion

Portée (en ligne droite) jusqu'à 100 mètres

Compatible iOS/Android

Vision nocturne moderne avec amplification de la lumière résiduelle

Balance des blancs automatique

Compensation automatique du contre-jour

Batterie amovible

Batterie au lithium de 5000 mAh

Plage de température de -15 °C à 60 °C

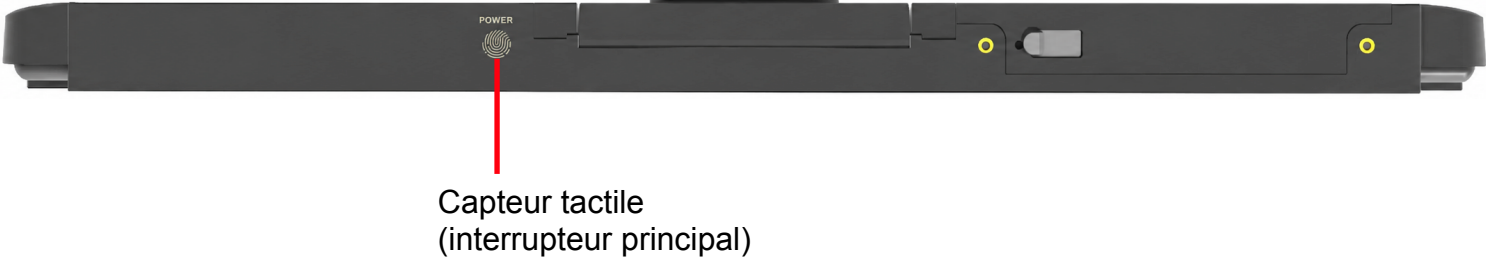
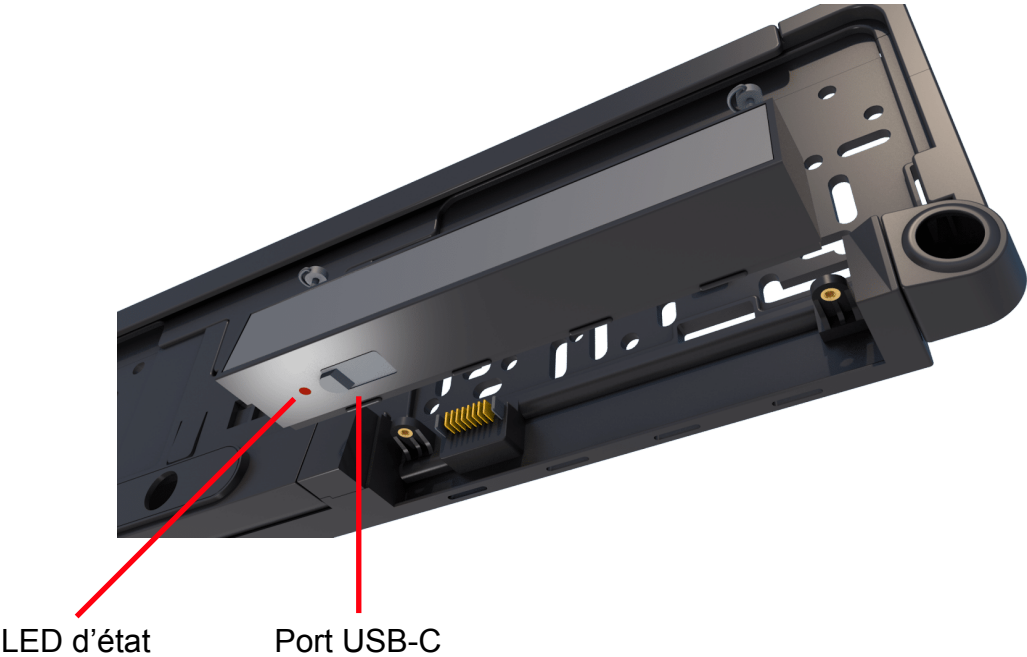
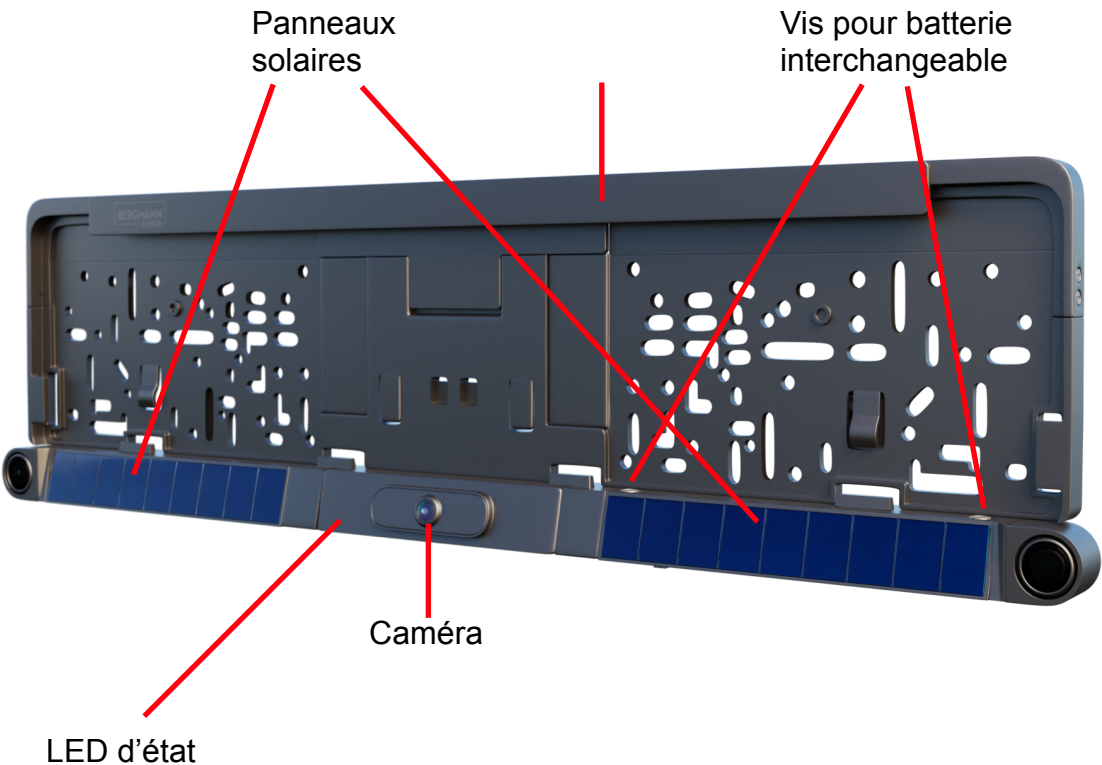
Indice de protection IP6K9K

CONTENU DE LA LIVRAISON

Caméra solaire pour plaques d'immatriculation avec Wi-Fi et batterie amovible

Mode d'emploi

VUE DE LA CAMÉRA



INSTALLATION

1. Première charge de la pile au lithium remplaçable
2. Fonctionnement de la LED d'état
3. Installation de la caméra
4. Remplacement de la batterie au lithium
5. Téléchargement de l'application

1. Première charge de la pile au lithium remplaçable

1. Ouvrez le cache du port USB-C de la batterie lithium remplaçable sur la caméra de plaque d'immatriculation.
2. Branchez un bloc d'alimentation d'au moins 2 ampères et le câble de chargement **USB A vers USB C** fourni.
3. Une fois la charge terminée, retirez le câble de chargement et refermez le port de chargement à l'aide du cache en caoutchouc.

Le temps de charge initial peut atteindre 12 heures. La LED d'état située à côté de la prise USB s'allume en vert lorsque la charge est terminée.

2. Fonctionnement de la LED d'état

État de la batterie :



LED rouge fixe lorsque la caméra est en charge (solaire ou USB)



LED verte fixe lorsque la batterie est complètement chargée

État situé à côté de l'objectif de la caméra:



LED clignote plusieurs fois en rouge lors de la mise en marche ou de l'arrêt de l'appareil

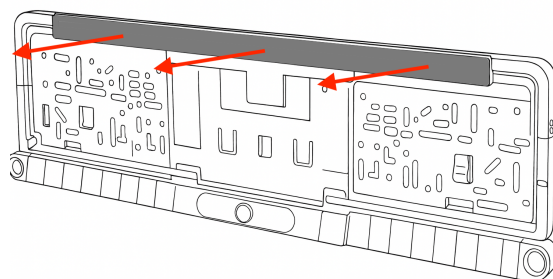


LED s'allume en rouge lorsque la caméra est active mais n'est pas connectée à un appareil mobile (dès qu'un appareil mobile est connecté, la LED s'éteint)

3. Installation de la caméra

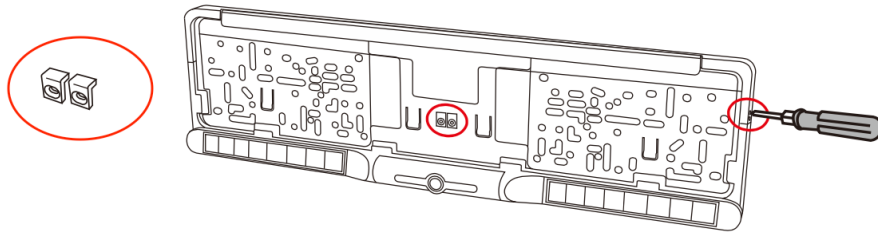
Installation de la caméra pour plaques d'immatriculation EU 520 x 110 mm

1. Démontez votre plaque d'immatriculation ainsi que son support.
2. Retirez la barre de verrouillage du support de la caméra de plaque d'immatriculation en la tirant d'abord au milieu, puis à droite et à gauche.
3. Maintenez le support de caméra pour plaque d'immatriculation à l'emplacement prévu pour la plaque d'immatriculation, de manière à ce qu'elle soit positionnée au centre.
4. Choisissez les évidements adaptés aux trous de fixation présents sur votre véhicule. Le matériau du support a été spécialement conçu pour pouvoir être percé directement à l'aide d'une vis si nécessaire.
5. Insérez les vis et serrez-les à la main à l'aide d'un tournevis adapté. Si nécessaire, 4 vis sont fournies avec la livraison.
6. Insérez maintenant la plaque d'immatriculation dans le support, en la poussant vers le bas depuis le haut, de manière à ce qu'elle se trouve derrière les ergots de fixation.
7. Remettez maintenant la barre de verrouillage en place, d'abord à droite et à gauche, puis au milieu, enfoncez délicatement les ergots dans le support de plaque d'immatriculation et enclenchez-les fermement

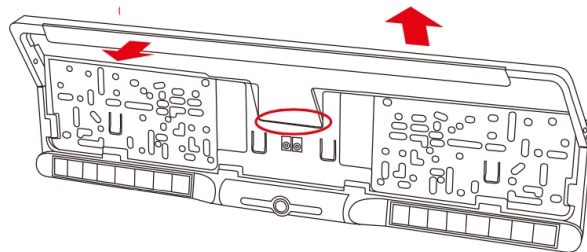


Installation de la caméra pour les plaques d'immatriculation autrichiennes 520 x 120 mm

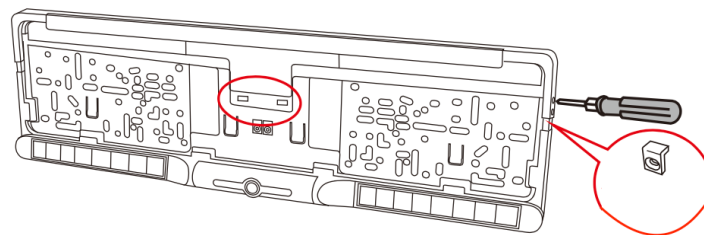
1. Détachez les deux petits accessoires au centre du support de la caméra de plaque d'immatriculation, puis desserrez les vis situées à gauche et à droite du support.



2. Retirez la partie supérieure du support de la caméra de plaque d'immatriculation en l'inclinant vers l'avant.



3. Après avoir positionné la partie supérieure du support de caméra pour plaque d'immatriculation à la hauteur souhaitée, insérez les deux petits accessoires dans l'espace créé à gauche et à droite, puis serrez les vis.



4. Pour installer la plaque d'immatriculation, veuillez suivre les instructions à partir du point 1. pour les plaques d'immatriculation EU.

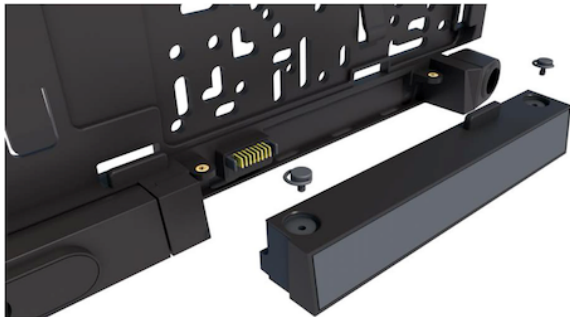
Remarques

En principe, la caméra peut également être pivotée à 180° (la caméra et les cellules solaires se trouvent alors au-dessus de la plaque d'immatriculation) ou montée à l'avant (comme caméra frontale). Dans ce cas, le reflet de l'image de la caméra doit être adapté en fonction de l'application (voir Réglage - Reflet de l'image). La règle de base est toujours que tout ce qui se trouve en haut est également affiché en haut de l'écran. Il en va de même pour les côtés droit et gauche du véhicule ou de l'écran.

4. Remplacement de la batterie au lithium

Nécessaire uniquement si la batterie au lithium doit être remplacée ou rechargée.

1. Retirez les deux vis situées sur le dessus de la batterie au lithium.
2. Retirez la batterie au lithium.



5. Téléchargement de l'application

Pour utiliser notre appareil photo, nous vous recommandons actuellement cette application :

iOS = **BackCam**

Android = **E-Eye**

Ces applications ne fonctionnent pas sur Apple CarPlay ni sur Android Auto.

1. Téléchargez l'application correspondante
2. Allumez la caméra
3. Ouvrez les paramètres Wi-Fi de votre téléphone
4. Connectez-vous au réseau Wi-Fi « backcam_XXXXXX »
5. Saisissez le mot de passe 1234567890
6. Lancez l'application
7. Acceptez les paramètres demandés selon vos préférences
8. La caméra est désormais connectée à l'application et s'affiche en temps réel

Dans l'application, il est possible de définir et de personnaliser divers paramètres, tels que la zone d'alerte. Pour toute question à ce sujet, veuillez contacter directement le développeur de l'application.

FONCTIONNEMENT DE LA CAMÉRA

Si la caméra n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il convient de l'éteindre au préalable à l'aide de l'interrupteur principal à capteur tactile.

La caméra peut être allumée ou éteinte à l'aide de l'interrupteur principal à capteur tactile (empreinte digitale portant l'inscription „POWER“ sur la face inférieure):

- Appuyez sur le capteur tactile pendant au moins 5 secondes.
- La LED d'état clignote plusieurs fois en rouge lors de la mise en marche ou de l'arrêt de l'appareil.

Une fois allumée, la caméra passe automatiquement en mode veille au bout de 3 à 5 minutes si aucun mouvement ni aucune vibration n'ont été détectés, grâce à un capteur de mouvement (capteur G).

La caméra s'active automatiquement lorsque le capteur G détecte un mouvement ou une vibration en mode veille, par exemple lors de l'ouverture ou de la fermeture des portes ou au démarrage du moteur.

La LED d'état située à côté de la caméra s'allume en vert pendant 1 minute lorsque la caméra sort du mode veille.

Après utilisation, la caméra doit être éteinte à l'aide du capteur tactile situé sous l'appareil.

Remarques

- Si vous ne comptez pas utiliser la caméra pendant une longue période, veillez à l'éteindre au préalable à l'aide de l'interrupteur principal à capteur tactile.
- Veuillez noter que la batterie au lithium ne doit PAS être déchargée en profondeur et qu'elle doit être rechargée après 3 mois d'inutilisation, sous peine de subir des dommages irréparables.
- Avant l'installation définitive sur le véhicule, il convient de vérifier le bon fonctionnement de la caméra Bergmann & Koch.

Paramétrer de la caméra

Idéalement, demandez à une deuxième personne de vous aider à régler la caméra, mais vous pouvez également le faire seul.

1. Commencez par garer le véhicule dans un endroit dégagé (par exemple, un parking spacieux) et activez le système comme décrit.
2. L'inclinaison de la caméra peut être réglée vers le haut et vers le bas dans un angle maximal de 60° et la caméra couvre un angle de vue de 170°.
3. Réglez l'inclinaison de la caméra de manière à ce qu'une petite partie de votre véhicule apparaisse encore au centre du bord inférieur de l'image (par exemple, le bord du pare-chocs).
4. Placez maintenant un objet bien visible, tel que la trousse de secours, au centre derrière le véhicule, de manière à ce qu'il soit bien visible derrière le véhicule.
5. Avec le système de recul Bergmann & Koch activé, reculez prudemment le véhicule jusqu'à ce que l'objet au sol „touche“ visuellement votre véhicule sur l'écran, puis arrêtez le véhicule.
6. Sortez maintenant et regardez à quelle distance réelle se trouve l'objet de votre véhicule.
7. Vous avez désormais une bonne idée de la taille de l'angle mort créé par votre véhicule sur l'image et pouvez vous y adapter.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question	Réponse
La batterie de l'appareil photo se décharge rapidement	- Il est recommandé d'éteindre la caméra à l'aide du capteur tactile lorsqu'elle n'est pas utilisée.
La caméra n'affiche aucune image / Le Wi-Fi n'apparaît pas	- La caméra n'est pas allumée; appuyez sur le capteur tactile de la caméra pour l'allumer - La caméra et le téléphone sont trop éloignés l'un de l'autre. - L'antenne de la caméra n'est pas correctement branchée - La caméra est en veille; tapotez légèrement sur la caméra - La caméra et le téléphone ne sont plus connectés; pour les reconnecter, voir „Installation“ -> „Téléchargement de l'application"
Problèmes avec l'application / Paramètres de l'application	-Si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes, veuillez contacter directement le développeur de l'application
L'application n'apparaît pas dans Apple CarPlay/Android Auto	-Les applications ne sont actuellement pas disponibles sur Apple CarPlay/Android Auto et ne peuvent être utilisées que sur un appareil mobile
L'aimant ne tient pas bien	- Le support est encore fixé à l'appareil photo; retirez-le - La surface du véhicule n'est pas magnétique
Le véhicule ne comporte aucune surface magnétique	-Utilisez la plaque de support fournie
L'aimant tient-il bien lors de trajets sur des routes cahoteuses ou sur l'autoroute?	-Oui, sur les surfaces magnétiques, l'aimant puissant tient bien pendant le trajet
Mauvaise qualité d'image de la caméra	-L'objectif de l'appareil photo est sale; nettoyez-le avec un chiffon doux -L'appareil photo est trop éloigné du téléphone portable
Le champ de vision est-il réglable ?	- Incliner la caméra vers le haut ou vers le bas au niveau du panneau solaire
Comment retirer la batterie amovible ?	- Desserrez les deux vis situées sur le dessus de la batterie, puis retirez-la -

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch à l'aide d'un chiffon sec et doux si nécessaire. N'utilisez pas de produits nettoyants.

PRÉCAUTIONS

- Conservez et utilisez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch à une température comprise entre -15 °C et +55 °C.
- Conservez votre système de recul/caméra Bergmann & Koch hors de portée des enfants.
- N'essayez pas de réparer l'appareil. En cas de dysfonctionnement, contactez notre service d'assistance technique.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

La société Bergmann & Koch GmbH décline toute responsabilité pour les dommages de toute nature résultant de l'installation, de l'utilisation ou du fonctionnement des systèmes de recul. Cela vaut en particulier pour les dommages corporels, matériels ou consécutifs. Le conducteur est et reste à tout moment entièrement responsable de la conduite sûre du véhicule et de l'observation de l'environnement. Le système d'aide à la marche arrière sert exclusivement d'aide à la conduite et ne dispense pas le conducteur de son devoir de diligence.

GARANTIE VOLONTAIRE

Votre produit Bergmann & Koch bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, à l'exception des supports de stockage et des accumulateurs rechargeables. Si votre produit Bergmann & Koch présente un défaut dans les 5 ans suivant son achat, veuillez contacter notre assistance technique. Dans tous les cas, nous avons besoin d'une copie de votre preuve d'achat ainsi que d'une description détaillée du défaut.

Bergmann & Koch décline toute responsabilité et ne fournit aucune garantie pour les dommages causés à des appareils externes.

Dans le cadre de la garantie, le produit Bergmann & Koch sera réparé ou remplacé.

La garantie de 5 ans s'applique uniquement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel.

Bergmann & Koch n'est en aucun cas responsable des dommages, pertes ou désagréments de quelque nature que ce soit résultant de l'utilisation ou liés à celle-ci.



Bergmann & Koch
Kundenservice
22143 Hamburg
Post@Bergmann-Koch.com



EG/EC/CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir We Nous

Bergmann & Koch GmbH
(Name des Anbieters) (supplier's name) (nom du fournisseur)

Neuer Höltingbaum 2, 22143 Hamburg - Germany
(Anschrift) (address) (adresse)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Bergmann & Koch Rückfahrssystem
Art.-No. BKW33

(Bezeichnung Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Seriennummer, möglichst Herkunft und Stückzahl) (Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items) (Nom, type ou modèle, no de lot, d'échantillon ou de série, éventuellement sources et nombre d'exemplaires)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt. to which this declaration relates is in conformity with the following standards. auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes.

EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12, EN 60335-2-24:2003+A11+A1 EN 50366:2003+A1

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e)) (Title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s)) (Titre et/ou no. et date de publication de la (des) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:2004/108/EG (EMV) 72/245/EG ergänzt durch
Following the provisions of directives:2004/108/EC (EMC) 72/245/EC amended by
Conformément aux dispositions des directives:2004/108/CE (CEM) 72/245/CEE modifiée par

2006/28/EG 2006/95/EG 2011/65/EU 2009/125/EG 643/2009

(EMV) (NRL) (RoHS) (ErP) (EuP)

2006/28/EC 2006/95/EC 2011/65/EU 2009/125/EC 643/2009

(EMC) (L VD) (RoHS) (ErP) (EuP)

2006/28/CE 2006/95/CE 2011/65/UE 2009/125/CE 643/2009

(CEM) (DBT) (RoHS) (ErP) (EuP)

Hamburg, 19.08.2026

(Ort und Datum der Ausstellung) (Place and date of issue) (Lieu et date)

(Dokumentationsverantwortlicher) (Person in charge for documentation) (Responsable de la documentation)



BERGMANN
& KOCH